



FORRÁSOK

A Borszékért Alapítvány és a Borszéki Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

ELKÉSZÜLT AZ ELEKTROMOS GOKART PÁLYA TERVE

– HAMAROSAN BENYÚJTJUK A FINANSZÍROZÁSI PÁLYÁZATOT



A MEGVALÓSÍTÁS HELYSZÍNE A SÍPÁLYA SZOMSZÉDSÁGÁBAN

Újabb fontos lépéshez érkezett Borszék egyik tervezett szabadidős beruházása: elkészültek az elektromos gokart pálya megvalósításához szükséges műszaki dokumentációk. A projekt jelenleg az előkészítési szakasz végén tart, a finanszírozási kérelem benyújtása a következő napokban várható.

A „Szabadidős gokart pálya megvalósítása” elnevezésű projekt keretében kidolgozásra került a kiviteli terv, az építési engedély megszerzéséhez szükséges dokumentáció, valamint a frissített megvalósíthatósági tanulmány. Ezek a lépések elengedhetetlenek ahhoz, hogy a beruházás a következő szakaszba léphessen.

A tervezett beruházás helyszíne Borszék városában, a 7 Vezér Sétány területén. A projekt összértéke 3.097.614,59 RON (ÁFA-val együtt). A fejlesztés célja egy modern, szabadidős célokat szolgáló gokart komplexum kialakítása, amely több funkciót is magában foglal. A tervek szerint megvalósul egy épület az elektromos gokartok tárolására, töltésére és karbantartására,

valamint egy kiszolgáló épület, amely a pálya működtetéséhez szükséges infrastruktúrát biztosítja – ide tartozik a pályafelületek, a jegypénztár, illetve a tárolóhelyiségek kialakítása is.

A projekt központi eleme egy 1620 négyzetméteres, 14 méter széles gokart pálya, amely kifejezetten szabadidős célokat szolgál majd, és várhatóan mind a helyiek, mind a turisták számára vonzó kikapcsolódási lehetőséget kínál.

A beruházás hosszú távon hozzájárulhat Borszék turisztikai vonzerejének növeléséhez, valamint a város szabadidős infrastruktúrájának bővítéséhez és korszerűsítéséhez. A projekt megvalósítása esetén egy új, modern szórakozási lehetőséggel gazdagodik a település.

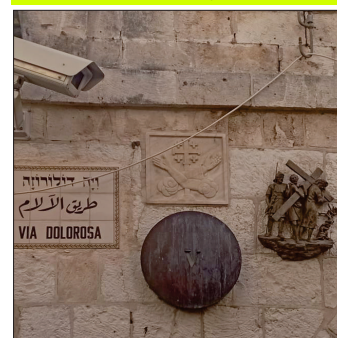
BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

**MODERN
TURISZTIKAI
ÉLMÉNY ÉS
DESZTINÁCIÓ
MENEDZSMENT
FEJLESZTÉSE
BORSZÉKEN**

2. OLDAL

**BERUHÁZÁS A
BORSZÉKI KÖZÖSSÉG
BIZTONSÁGÁÉRT**

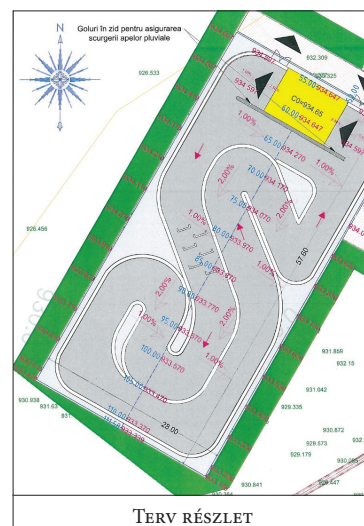
3. OLDAL



fotó: Kolbert Tünde

**AHOL A BÉKEGALAMB
GOLYÓÁLLÓ MELLÉNYT
VISEL
IZRAEL FÖLDJÉN
2. RÉSZ**

6. OLDAL



TERV RÉSZLET

MODERN TURISZTIKAI ÉLMÉNY ÉS DESZTINÁCIÓ

MENEDZSMENT FEJLESZTÉSE BORSZÉKEN

Benyújtottuk a pályázatot a Turisztikai Desztináció Menedzsment (TDM) működésének fejlesztésére, „Turisztikai promóciós infrastruktúra kialakítása és digitális platform fejlesztése a borszéki TDM működtetéséhez, Hargita megye” címmel.

A projekt átfogó célja, hogy Borszék városa intelligens turisztikai desztinációvá váljon, modern digitális megoldások integrálásával mind a desztináció menedzsmentjében, mind a turisztikai információs és promóciós infrastruktúrában, a borszéki Turisztikai Desztináció Menedzsment keretében.

A projekt több konkrét fejlesztési irányt foglal magában:

Turisztikai információs infrastruktúra fejlesztése

A város több pontján modern kialakítású információs táblák kerülnek elhelyezésre, amelyek a klasszikus tartalmak mellett QR-kódokkal is rendelkeznek. Ezek segítségével a látogatók közvetlenül hozzá-

férhetnek a borszéki TDM online platformjához, ahol részletes információkat találhatnak a gyógyfürdővárosról, turisztikai látványosságokról, térképekről, valamint leltölthető GPS-útvonalokról.

Digitális információs rendszerek bevezetése

A projekt keretében nagyméretű (2x3 méteres) kültéri LED-panelek kerülnek telepítésre, amelyek folyamatosan frissülő, közérdekű információkat jelenítenek meg a turisták számára, beleértve a látnivalókat, eseményeket és egyéb releváns tudnivalókat.

Digitális platform létrehozása

A fejlesztés egyik kulcseleme egy komplex digitális platform létrehozása, amely webes felületen és mobilalkalmazásként is elérhető lesz. A platform célja a turisztikai desztináció online jelenlétének erősítése, valamint a látogatók hatékonyabb tájékoztatása.

A platform főbb funkciói:

- kétirányú kommunikáció biztosítása a turisták és a Borszéki Turisztikai Desztináció Menedzsment között, amely lehetővé teszi a gyors információáramlást és a valós idejű visszajelzések gyűjtését;
- a turistaforgalom monitorozása és elemzése, amely hozzájárul a látogatói élmény javításához és a szolgáltatások optimalizálásához;
- a turisztikai látványosságok és az információs rendszerek összekapcsolása online megoldásokkal a könnyebb tájékozódás érdekében.

A projekt teljes becsült értéke **125.000 euró (ÁFA nélkül)**, amely egyben az elnyerhető maximális támogatási összeg is városi önkormányzatok számára.

A pályázat megvalósítása jelentős lépést jelent Borszék turisztikai fejlődésében, hozzájárulva a város modernizációjához és versenyképességének növeléséhez a hazai és nemzetközi turisztikai piacon.

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

KÖSZÖNET A SOK SZÉP PERCÉRT!



ÜNNEPLŐK A FITNESS, ZUMBA ÉS AEROBIK 10 ÉVES ÉVFORDULÓJÁN BORSZÉKEN

Noszalgikus érzésekkel érkeztem szombat délután a rendezvényre, ahol a csoporttársakkal ünnepeltük a fitness, zumba és aerobik 10 éves évfordulóját Borszáken.

Köszönettel és hálával tartozom a csapatnak és Jutkának, hogy a csütörtököt

előléptettem az „én napomnak”, amikor csak olyan dolgokat csinállok, ami örömet okoz: reggel tovább pihenek, délben masszázsszakra megyek, délután torna, ami sokszor nehezemre esik, a korom miatt, de estére örömmel tölt el, hogy mégis elmentem, és várom a másnapot, amikor érzem a jóté-

kony hatását. Hiába van tornatermem, és tervezem, hogy rendszeresen tornászni fogok, nem lesz belőle semmi, mert hiányzik a csoport, a jó hangulat, az örömteli ölelések.

Örülök, hogy volt alkalmam találkozni Lórával, Jutka mentorával, aki sokat biztatta, hogy ne hagyja félbe a tornázást és a csoportszervezést. Igazi élmény volt az a néhány perces beszélgetés, ami által megismerhettem Lórit, és megértettem milyen fontos volt a Jutkának nyújtott biztatása akkor, amikor az órákon kevés volt a résztvevő.

Sok munkával és türelemmel jár ennek a tevékenységnek a megszervezése, de tudom milyen hasznos és egészségmegőrző, mennyire szükséges.

Örülök Jutka, Betti és Enikő örömeinek, hogy jól sikerült a rendezvény, sok résztvevője volt, jó hangulatban telt. Ez az öröm jelenti az igazi gazdagságot. Még sok 10 évet kívánok eltölteni egészségünk védelmében. Szeretettel,

BORSI GYÖNGYI

BERUHÁZÁS A BORSZÉKI KÖZÖSSÉG BIZTONSÁGÁÉRT



A FOTÓ ILLUSZTRÁCIÓ

Borszék Város Polgármesteri Hivatala pályázatot nyújtott be a LEADER program keretében, amelynek célja a helyi közszolgáltatások fejlesztése, valamint a beavatkozási kapacitás növelése a különböző terepi helyzetekben.

A projekt címe:

„A beavatkozási kapacitás és a közszolgáltatások fejlesztése Borszék városában terepi beavatkozásra alkalmas járművek és eszközök beszerzésével”

A projekt célja a helyi közszolgáltatások korszerűsítése és a gyors, hatékony beavatkozás feltételeinek megteremtése. A beruházás hozzájárul ahhoz, hogy a beavat-

kozó egységek – különösen a Hegyimentők és az Önkéntes Tűzoltóság – hatékonyabban tudjanak reagálni sürgősségi helyzetekben, valamint a nehezen megközelíthető területeken végzett tevékenységek során.

A projekt keretében az alábbi eszközök beszerzése tervezett:

- egy összerékhajtású (4x4) haszonnjármű
- egy ATV (all-terrain vehicle)
- egy SSV (side-by-side vehicle)
- láncfalpas rendszerek, amelyek lehetővé teszik a közlekedést téli körülmények között vagy hóval borított terepen

A beszerzendő járművek és felszerelések több célra is felhasználhatók:

- sürgősségi beavatkozások támogatása
- nehezen megközelíthető területek elérése
- a beavatkozáshoz szükséges felszerelések szállítása
- a közszolgáltatások napi működésének támogatása
- a közterületek fenntartása és kezelése

A beruházás szerepel Borszék Város Integrált Városfejlesztési Stratégiájában (2021–2027), és hozzájárul a helyi fejlesztési célkitűzések megvalósításához, különös tekintettel a közszolgáltatások minőségének javítására és az intézményi kapacitás növelésére.

A projekt illeszkedik a G10 – Gyergyó Régió Helyi Fejlesztési akciócsoport (GAL pentru Dezvoltarea Regiunii Giurgiu G10) Stratégiájához, az alapvető szolgáltatások fejlesztését célzó intézkedések keretében.

A projekt keretében igényelhető maximális vissza nem térítendő támogatás összege 50.000 euró (ÁFA-val együtt), míg a beruházás teljes becsült értéke 86.500 euró (ÁFA-val együtt).

A kezdeményezés hozzájárul egy biztonságosabb, felkészültebb és hatékonyabban működő helyi közösség kialakításához, ahol a beavatkozó szolgálatok gyorsan és megfelelő eszközökkel tudnak reagálni a felmerülő helyzetekre.

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

TANÁCSHATÁROZATOK

Március 30-án a rendes havi tanácsülésen hét határozattervezet került napirendre. A 30-as határozat alapján bekerült az iskola leltárba az a tíz leltári tárgy és alapeszköz, amit a Megyei Tanács vásárolt. A 31-es határozat elfogadta a pedagógusok ingázási költségét februárra. A 32-es határozat Márkos Sándort nevesítette a következő három hónap ülésvezetőjének. A 33-34-es határozat a Madonna és a László források felújítási munkálatainak a költségeit hagyta jóvá. Az Önkormányzat öne-

rőből végzi ezeket a munkákat. A 35-ös határozat a városi közbéce felújítási munkálatainak a költségeit fogadta el. A 36-os határozat alapján visszavontuk a 23-as határozatot, amely alapján bizonyos belterületek átkerültek volna a város köztulajdonába.

Április 2-án egy soron kívüli gyűlésen öt határozatot fogadott el a testület. A 37-es határozat az ivóvíz árának módosítását fogadta el, 5,33 lej+ÁFA, a szennyvíz ára pedig 5,02 lej+ ÁFA. a 38-as határozat jóváhagyta a gokart megvalósíthatósági ter-

vét és a költségeket. A 39-es határozat jóváhagyta a Polgármesteri Hivatal alkalmazottainak a számát. Jó hír, hogy senkit sem kell elbocsájtani. A 40-es határozat elfogadta az egészségügyi- és oktatási személyzet szolgálati lakásainak aktualizált építési költségeit. A 41-es határozat alapján szerződést kötnek egy jogi személlyel egy új szolgáltatás céljából létrehozandó egyesület bejegyzéséhez. Ez lesz hivatott lebonyolítani a közszállítást Borszéken és Tölgyes-Borszék-Maroshévíz szakaszon.

FARKAS ALADÁR



EMLKÉKEKET GYÜJTÜNK

Borszék Város Önkormányzata pályázati felhívást tesz közzé a helyi közösség számára azzal a céllal, hogy közösen gyűjtsük össze és őrizzük meg városunk múltjának tárgyi és dokumentarista emlékeit.

A kezdeményezés célja, hogy a lakosság bevonásával olyan helytörténeti gyűjtemény jöhessen létre, amely hitelesen mutatja be Borszék múltját, a helyi élet mindennapjait, a borvízkultúrát, a fürdőéletet, az ipari és bányászati örökséget, valamint a közösségi hagyományokat.

Ez a felhívás lehetőséget kínál mindazok számára, akik rendelkeznek olyan régi tárgyakkal, fényképekkel, dokumentumokkal vagy egyéb emlékekkel, amelyek értékes részét képezhetik egy közös helytörténeti gyűjteménynek.

A program célja Borszék múltjának feltárása, dokumentálása és láthatóvá tétele a közösség bevonásával. A felhívás révén szeretnénk összegyűjteni mindazokat a tárgyi emlékeket és dokumentumokat, amelyek hozzájárulnak a város történetének, hagyományainak és helyi identitásának megőrzéséhez.

A benyújtott anyagok segítségével egy olyan gyűjtemény alapozható meg, amely a jövő generációi számára is bemutatja Borszék örökségét.

A pályázatra benyújtható tárgyak és dokumentumok leadási időszaka:

2026. április 10. – 2026. július 10.

A felhívásra jelentkezhet minden olyan borszéki vagy Borszékhez kötődő személy, család, örökös, gyűjtő vagy közösségi szereplő, aki rendelkezik a város múltjához kapcsolódó tárgyakkal, iratokkal, fényképekkel vagy egyéb emlékekkel.

A jelentkezőktől olyan tárgyakat, dokumentumokat és vizuális emlékeket várunk,

amelyek kapcsolódnak Borszék történetéhez, közösségi életéhez vagy gazdasági és kulturális örökségéhez.

Különösen értékesek azok az anyagok, amelyek egy-egy korszakot, helyi szokást, foglalkozást, eseményt vagy családi történetet is képesek felidézni.

A benyújtott tárgyak és dokumentumok legyenek egyértelműen Borszékhez vagy a város történetéhez köthetők.

A lehetőségekhez mérten kérjük, hogy a leadott tárgyakhoz rövid leírást is mellékeljenek, amely tartalmazza, hogy az adott emlék kihez, milyen időszakhoz vagy eseményhez kapcsolódik.

A fényképek, levelek és egyéb dokumentumok esetében különösen hasznos, ha ismert a keletkezés ideje, helye vagy a rajtuk szereplő személyek neve.

Borszék múltja közös örökségünk. A város történetét nemcsak az épületek, utcák és intézmények őrzik, hanem azok a személyes tárgyak, fényképek és dokumentumok is, amelyek családoknál, padlásokon, ládáknak vagy régi albumokban maradtak fenn.

A most meghirdetett gyűjtés célja, hogy ezek az értékek ne merüljenek feledésbe, hanem méltó módon hozzájáruljanak a település múltjának bemutatásához és megőrzéséhez.

Arra biztatunk mindenkit, hogy tekintse át otthon őrzött régi emlékeit, és amennyiben olyan tárgyat, dokumentumot vagy fényképet talál, amely kapcsolódik Borszék történetéhez, csatlakozzon ehhez a közös kezdeményezéshez.

Minden felajánlás fontos lehet, hiszen együtt tudjuk a legteljesebben megőrizni városunk emlékezetét.

A pályázat keretében az alábbi témakörbe tartozó tárgyakat, dokumentumokat

és emlékeket várjuk:

1. Borvíz és fürdőkultúra

- régi borvizes üvegek, korsók
- címkék, dugók, palackozó eszközök
- reklámtáblák, plakátok
- fürdőbelépők, jegyek
- régi fürdőruhák, törölközők
- vendéglönyvek, képeslapok

2. Bányászat

- bányáslámpák
- csákányok, lapátok
- sisakok, munkaruhák
- mérőeszközök
- régi fényképek a bányáról
- bányász igazolványok, dokumentumok

3. Palackozás és ipar

- palacktöltő gépek részei
- fa rekeszek
- régi logóval ellátott tárgyak
- munkaruhák, kitűzők
- mérlegek

4. Források és természet

- a forrásokhoz kapcsolódó régi táblák
- térképek
- turistafüzetek
- túrabotok, régi kirándulófelszerelések

5. Helyi élet és hagyomány

- népviselet (teljes öltözet vagy részletek)
- régi bútorok (pad, láda, asztal)
- konyhai eszközök (teknő, mozsár, sparghelt)

- szövőszék, fonóeszközök

- régi iskolai tárgyak (palatábla, könyvek)

6. Dokumentumok és emlékek

- Borszékről készült régi fényképek (utcák, események, emberek)
- levelek, naplók
- régi meghívók, programfüzetek
- helyi rendezvényekhez kapcsolódó emlékek

MOSNEAG ILONA: 0724 666 679
CNIPT BORSEC INFO: 0722 676 635

ANDOR Z PODCAST SEASON 4

Idén márciusban lett 3 éves az Andor Z Podcast. Eleinte ismerősöket hívtam meg, vállalkozókat javarészt.

Később pedig erdélyi tervezőkkel készítettem interjúkat. Így lett az Andor Z Podcast Erdély első divatról szóló podcastja. A következő évadokban már nemzetközileg is elismert tervezők és zenei előadók voltak vendégek.

Az összes platformon összeadva a Podcast előző 3 évada 20.000. hallgatottságra tett szert. Később voltak vendé-



gek DJ-k, újságírók, dalszövegírók, tanárok.

A 4. évad áprilisban debütál. A vendégek között lesznek jogászok, fotósok, restaurátorok is. Több érdekes, tartalmas beszélgetést hozok a hallgatóság számára. Az előző évadokhoz hasonlóan szintén hetente érkeznek a beszélgetések az Andor Z Podcast Facebook és Instagram oldalán, illetve TikTokon, Apple Podcaston és Youtubeon is.

ZATOSCHIL-BALLAI ANDOR

KÖZÖS FELELŐSSÉG: SZEMÉTSZEDÉSI AKCIÓ BORSZÉKEN

A Zimmethausen Szaklíceum Öko-iskola bizottsága, az intézmény diákjai és tanárai idén is csatlakoztak április 18-án az önkormányzat által szervezett városi takarítási akcióhoz.

A résztvevők a város több pontján szedekszemetet, végeztek területrendezést. Az intézmény közössége évek óta rendszeresen kapcsolódik be hasonló akciókba, szoros együttműködésben a helyi önkormányzattal.

Az Öko-iskola program szellemiségéhez híven az intézmény kiemelt figyelmet fordít a környezettudatos szemlélet kialakítására. A tavaszi és őszi nagytakarítási akciók, valamint az országos „Let's Do It, Romania!” kampányban való részvétel mind azt a célt szolgálják, hogy a fiatalokban erősödjön a felelősségérzet közvetlen környezetük iránt.

Az évről évre megismétlődő környezetvédelmi tevékenységek mára hagyománnyá váltak Borszéken. Ezek az alkalmak nemcsak a település tisztaságát szolgálják, hanem egy tudatosabb, elkötelezettebb nem-



CSOPORTKÉP A RÉSZTVEVŐKKEL

zedék nevelését is képezik, amely számára a környezetvédelem mindennapi értéké válik.

AZ ÖKO ISKOLA BIZOTTSÁG

BORSZÉKI TAVASZI TAKARÍTÁS – diákszemmel

Borszéken újra megrendezték a szokásos

tavaszi szemétygyűjtést. Én is részt vettem, nagyon élveztem, mert egy elég vicces csoportba osztottak be. A gyerekek miután megjárták a kijelölt útjukat, a Tündéerkertben kaptak egy gulyáslevest.

*Majd készítettünk egy képet Borszék őzé-
vel, Dodival.*

MÓGA EDE MAGOR II.B

A BORSZÉKI BORVÍZPALACKOZÁS 220 ÉVES TÖRTÉNETE (2.)

(folytatás előző lapszámunkból)

A XIX. században a bérlok egymást váltották: **Schusztér** András, **Vermescher** Mihály, **Seibriger** György, **Fekete** Mór, a **Crissoveloni** Bank, illetve a két tulajdonos község. Mindenik csak a profitot hajszolta, beruházásra, fejlesztésre egyikük sem fordított túl sokat. Külön iparágként működött a palackozás és az értékesítés (üzlet). Rendszeresen részt vettek nemzetközi vásárokon, kiállításokon: 1873-ban Bécsben aranyérmet nyert a borszéki borvíz. **Ferenc** József osztrák császár személyesen adta át az oklevelet és akkor kapta az „ásványvizek királya” címet, amit kis módosítással „Ásványvizek Királynője” napjainkban is használnak. 1878-ban Párizsban, 1885-ben Budapesten bizonyított a borszéki borvíz. Ebben az időben üzleti igazgatók voltak **Puskás** Lajos és **Siklód** Péter. 1914-ben újfoglalták a Fókutat és az Erzsébet kutat. Az első világháborúban lebombázták az üveggyárat (Alsóborszéken a mai Polgármesteri Hivatal és az óvoda épülete helyén volt). 1924-1926 között újból kibontották a két forrást (**Rumpel** bécsi cég) növelni akarták a hozamát. Közben eltűnt a Lobogó-forrás

vize. Nem lévén üveggyár, a Medgyesi Vitermetan-tól hozták a palackozáshoz szükséges üvegeket. A palackozás a Főkút melletti kis parkban történt, itt volt az első palackozó üzem. Évi kapacitása 2-2,5 millió liter volt. Csak nyáron és száraz időben palackoztak, amikor a víz széndioxid tartalma a legmagasabb volt. 1939-ben a Crissoveloni Bank lett a bérlo, aki 40 millió lejt fordított fejlesztésre. Nem sokáig élvezhette a jövődelmet, mert jött a második világháború, ami vígigsöpört Borszéken is, hatalmas károkat okozva. 1948-ban következett az államosítás. A palackozó üzem is állami kézre került. 1952-ben megalakult az APEMIN BORSEC vállalat. **Holstein Koper** típusú gépek kerültek forgalomba. Rá egy évre, megépült az új palackozó üzem a mai helyén (Kárpátok u. 63 sz.). A Világifjúsági Találkozóra 1.750 ezer üveg borvizet szállítottak. 1954-ben megépítik a viaduktot (völgyhíd) és meghosszabbítják az iparvutatót a szénbányától a palackozóig, Modern **Novissima Phoenix** töltőgépsorral dolgoznak, növelve termelési kapacitásukat. 1961-ben két millió lejből újfoglalták a Fókutat és az Erzsébet kutat. Napjainkban

is ez a foglalat biztosítja a palackozáshoz szükséges víz nagy részét. 1970-ben 2 új töltővonalal bővítették a Borsec I. üzemet. 1975-ben litografiált üvegek kerültek forgalomba. Rá egy évre hűsítőgyár épült. 1977-ben befejezték a Borszék II. részleget, amelyet **NADEMA** BF-60-as német gépsorral szereltek fel. 1981-ben nagyszabású ünnepség keretében jubiláltak: 175. születésnapot tartottak. Emlékszem a gúla szerűen kiállított üvegekre a töltőde klubtermében. 1985-ben az igazgató **Carabiber** Mihai volt. A termelési kapacitás elérte a 156 millió liter/év. 11 országba exportáltak. Négy vizes töltővonal és egy hűsítő-vonal működött. Az évek során Borszékhez tartozott a *Hebe*, a *Hargita*, a *Kásonok Gyöngye*, a *Salutaris* töltődék. 1989-ben már a *Sorela* hűsítőt is gyártották, igazgató **Kurkó** Árpád. 1991.04.21-én **Siller** Mihály igazgatósága alatt a gyár felvette az *Ásványvizek Királynője-Regina Apelor Minerale Borsec* nevet. 435 alkalmazott dolgozott a borszéki részlegen, 285 Hévízen a rakodásnál és 50-en Gödemesterházán. A következő évben privatizálták, de erről a májusi lapszámban olvashatnak.

AHOL A BÉKEGALAMB GOLYÓÁLLÓ MELLÉNYT VISEL

IZRAEL FÖLDJÉN 2. RÉSZ



JERUZSÁLEM

Négy éjszakát **Betlehemben** töltöttünk, ahol a bibliai hagyomány szerint megszületett a Megváltó, Jézus Krisztus. Lakossága 36000 fő, főleg muszlimok és keresztény arabok lakják. A Palesztin Autonóm Önkormányzat területéhez tartozik. Ezt a palesztin-izraeli területi felosztást elég nehéz elsőre megérteni, de a hatalmas, piros figyelmeztető táblák, amelyen három nyelven közlik (arab, héber, angol), hogy izraelieknek tilos belépni, némileg segítenek. Idegenvezetőnk a város „határában” el is köszönt tőlünk, és arab sofőrünk gondjaira bízott. Nem kockáztatja, hogy lecsukják, és alkalom adtán túszként értékesítsék. A határt egy sorompó és a fegyveres, általában nagyon fiatal katonák jelzik. És a Welcome to Bethlehem mellett a már elhíresült graffiti, a golyómellényt viselő békegalamb! Ott, ahol Jézus született, meghozva a megváltást, a békét. Mindenkinek. Ott, ahol elhangzott a „Ne féljete!” Sietek megjegyezni, hogy mi nem féltünk, csak éppen döbbenet próbáltuk megérteni, hogyan lehetséges?! Milyen világ az a világ, ahol a békegalambra golyóálló mellényt festenek? És nem csak Izraelben lőnek/lőttek a békének... Zavarosállapotok uralkodnak, és akisember látja kárát. Ide kívánczok, hogy mintegy 200.000 palesztinnak a munkahelye a sorompókon túl, izraeli területen van. Munkavállalási engedélyükkel simán közlekednek, fennakadás akkor van, ha „történik valami”. Ami gyakran megesis. Egy-egy merénylet, terrortámadás. Ilyenkor szakadnak szét a családok, míg normalizálódik a helyzet. Az „egyszerű” ember, zsidó, arab, keresztény, muszlim békében szeretne dolgozni, nevelni a gyerekeket. Egyelőre erre nincs sok esély. A fanatikus ultráknak, a

zavarosban halászóknak érdeke, hogy ez a helyzet fennmaradjon.

Betlehemben, egy puccos arab-keresztény szállodában vagyunk elszállásolva. A tulajdonosok németországi vendégmunkával szereztek a szállodához a pénzt. Minden ragyog, tiszta, modern. Az ellátásról muszáj megjegyezni, hogy inkább elégséges, mint bőséges, hiányt nem szenvedtünk semmiben, de nem éreztük az ízeket. Lehet, hogy másik szakácsot kellene alkalmazniuk? (Most keckegek, nem enni mentünk oda). Első reggel a környék árusai



IZRAEL

neszt vették érkezésünknek, és ahogy kiértünk a szállodából, megrohantak az áruikkal. Olvasó, kereszt, szent föld és szentelt víz, sál, táskák, szatyor ... amint rájuk vagy az árura néztél, azonnal kínálták a portékájukat. Nehéz volt szabadulni.

Betlehem Dávid király születésének helye, akit Sámuel próféta kent fel királynak. Itt készítette Szt. Jeromos a Vulgátát, a Biblia latin nyelvű javított kiadását (405-ben). Legrégibb és legfontosabb temploma a Szü-

letés temploma, ahol 14 ágú csillag jelzi Jézus születésének helyét a templom alatti barlangban. Az ember nézelődik, csodálkozik, és megilletődve utazik az időben. A kő marad, néma tanú, mégis mesél. Betlehemben volt szerencsém egy mecsetet is belülről megnézni. Szerencsémnek tartom, mert nők, keresztények nem szoktak mecsetet látogatni. A nő imádkozzon otthon, a tűzhely mellett! Lehúztuk a cipőinket, és mezítláb (zokniban), az út porát kint hagyva, léptünk a szent helyre. A süppedős, mindent beborító szőnyegen ki van jelölve az egyén helye, ahol elmondhatja imáját. Élveztük a hely csendjét, nyugalmát. A szolgálatot teljesítő muszlim vízzel kínált mindenkit, adakoztunk a mecset javára. Nem kérték, csak úgy. Illemből. Egyébként a hívő bárhol, akár egy darab kartonon vagy szőnyegen is elmondhatja kötelező imáit, lényeg, hogy ne érintkezzen a földdel, ami tisztátalan. Itt, Betlehemben, egy kis falatozóban kóstoltunk falafelt, (csicseriborsóból készült fasírt), garantáltan friss eledel, szemünk láttára sütik pillanatok alatt. Érdekes fűszerezésű, frissen sült kenyérfélével, pitával és mártással tálalják. Az izraeli konyha nagyon változatos, gazdag, hiszen a közel hetven országból érkező lakosok mindegyike hozza a maga konyháját, fűszereit. Mi Betlehem legjobb falafeljével megerősödve folytattuk utunkat **Heródiüm** felé. Ismét egy grandiózus építményt csodálhattunk meg, Nagy Heródes Jeruzsálem melletti rezidenciáját. A helytartót zavarta a város zaja, ezért a város mellett, egy dombra építtette palotáját, és pedig olyan formán, hogy a közeli domb felét átköltöztették, mintegy megmagasítva azt, hogy jobb rálátása legyen a városra. Bejártuk azt a hatalmas palota-erődöt, amelyben feltehetően Heródes a napkeleti bölcseket fogadta. Ez volt a legnagyobb palotakomplexum a római világban. Egyben a király sírhelye, aki élete végén az egész hegytetőt átalakíttatta sírdombbá. A sír maradványait, a szarkofágot 2007-ben fedezték fel. **Jeruzsálemről**, a fővárosról nehéz röviden írni. A Júdeai-sivatag szélén fekszik, 900.000 lakosa mindössze 125km² területen él. Három vallás szent helye: a judaizmusé, a kereszténységé és az iszlám harmadik legfontosabb központja Mekka és Medina után. Lakosságának 60%-a zsidó, egyharmada arab, a többi keresztény. Mi az

(folytatás a 7. oldalon)

(folytatás az 6. oldalról)

óvárosban sétáltunk, gyalogosan minden elérhető. A város falain belül a többségben lakók után zsidó, muszlim, keresztény és örmény negyedet különböztetnek meg, ami nem jelenti azt, hogy kizárólag egyik vagy másik valláshoz/etnikumhoz tartozók lakanak. Azt azért látni lehet, hogy pl. az arab negyedben lakó zsidók házai komoly védelmi rendszerrel vannak ellátva. Vasajtó, bombabiztos zár, magas falak...

Csak néhányat említek a legfontosabb bibliai helyekből. A Via Dolorosa a muszlim negyedből indul, ahol Pilátus keresztalálra ítéli Jézust, aztán mossa kezeit, át a 14 állomáson, a keresztény negyedben található sírig. A Szent Sír templomot ere-

detileg Szent Ilona, Konstantin római császár anyja építtette, többször lerombolták. Ma a kereszténység hat irányzata osztozik rajta. Az összeveszések elkerülése végett a templom kulcsai évszázadok óta egy muszlim családnál van, és minden nap nagy ceremóniával nyitják és zárják a templomot. Bár holt szezon volt, itt sok zárándokkal (Romániából is) találkoztunk, mindenféle javítási munkálatok folytak, kábeleket és építőanyagokat kerülgetve próbáltuk érezni a hely szakralitását. Nem nagyon sikerült...

A zsidó negyed szent helye a Siratófal. A zsidóknak nincsen szentélyük, miután Kr. u. 70-ben, az első zsidó háborúban Titus

csapatai lerombolták a Salamon által épített Templomot. Csak a Nyugati fal maradt meg, ez vált az emlékezés helyévé. Ellenőrzés után lehet belépni, nők és férfiak külön imádkoznak. Megfelelő öltözet (férfiaknak kipa, nők fedett vállal) kötelező. Könyvszekrényekben szent könyvek állnak, szabadon lehet használni. A fal repedéseibe helyezik el a cetlikre felírt kérést-köszönetet-üzenetet, amivel Istenhez fordulnak. Erre a vallási szokásra üzletig is épült: bárhol el lehet juttatni, persze fizetés ellenében, a kéréseket, melyet az erre „szakosodott” alkalmazottak elhelyeznek a Siratófalban. Időről-időre aztán begyűjtik, helyet biztosítva az új kérelmeknek.

KOLBERT TÜNDE

MESÉLŐ MÚLT



Borszékfürdő közönsége a múlt héten nagyon szép és ritka élvezetes műkedvelői előadásban részesült. Az előadást az a nemes és dicséretes törekvés hozta létre, hogy a befolyó tiszta jövedelemmel segítsék elő a fürdőhelyen régóta tervezett, de a pénz hiánya miatt mindeddig meg nem valósult ev. ref. templom építésének tervét. Az előadás tárgysorozata nagyon érdekes és változatos volt, melyben élőképek, szavalt, ének és zene váltakozott. Élőkép három volt Szereplők voltak az elsőben („A műterem*): dr. Szász Károlyné, Szász Margit, Nagy Pálma, Bartók Róza, Köllő Amália, Bogáthy Etelka, Orenstein Claire, Csiky Tekla, Vámosy Judit és ifj. Bartók György; a másodikban („A tánczlecze*): dr. Vámosy Zoltánné, Bartók Róza és Margit, Orenstein Antonia és Claire, Bogáthy Etelka, dr. Vámosy Zoltán és Bartók Gábor. A harmadikban (»Jelenet az Ocskay brigadéros drámából*): Csiky Dénes Ocs-

kay, Teleszky Béla, Novák Andor, ifj. Bartók György és Gábor, Dósa István, Siklódi Imre és Lőrincz, Widder Antal, Puskás Levente, Temesváry István, Mélik Jeromos, Bogáthy Tódor s a borszéki és fürdőző ifúság számos tagjaképviselte a vikáriust, kuruczokat, tótokat és a palóczot, dr. Szász Károlyné szépen és meghatóan énekelte Dily dalait Rácz György zenész tárogató kísérete mellett. Az élőképek közt levő hangverseny és szavaltati számokat a jótékony cél érdekében műkedvelőktől mondhatni művészi kivitellel és nagyon szép sikerrel adták elő: Orenstein Claire zongorán Moszkovsky Walzer-et, Jakab Józsefné Rika belépő dalát szépen énekelte, Gergely Andorné zongorakísérete mellett, Bod Péterné művészi előadással és nagy hatással szavalt Kiss Józseftől *A rab asszony* költeményt, Bod Károly tanár kiváló gonddal adta elő Arany Jánosnak *A honvéd özvegye* költeményét, né-

mely helyen zenekisérettel és Hamzsa Miska közben magyar ábrándokat játszott nagy ügyességgel és mély érzéssel. Az élőképek főrendezője Máchikné Bornemissza Zsuzsanna bárónő volt, aki dicséretes buzgósággal fárad és működik mindenféle helybeli közcél előmozdításán. A rendezés nehéz munkájában teljes odaadással és nagy buzgósággal segítette a nemes bárónőt dr. Szász Károlyné s a fürdőző Martin Molii festőművész. Elismerés és dicséret illeti meg F. Micsey György fürdőző színigazgatót, aki teljesen díjtalanul hozatta el az előadásra társulata ruháit és segített a szereplők öltözködésénél. Az előadás fővédnöke Bartók György dr. ev. ref. püspök volt, aki családjával együtt itt üdül, élvezve e gyönyörű vidék természet adta ritka szépségét és páratlan hatását. A fővédnőn kívül a cél érdekében kiváló buzgósággal és nagy tevékenységgel vettek részt a rendezésben Vámosy Zoltán dr. fürdőorvos, a helybeli s a fürdőközönség számos előkelő tagja. A pénztárnoki teendőket Roth Albert gyógyszerész végezte nagy buzgósággal és pontossággal. Ezek után még csak azt a valóban szép anyagi sikert említem meg, amely az erkölcsit nyomban követte. Az összes bevétel 1005 korona, a kiadás 163 k. és így a tiszta jövedelem: 842 korona volt. Ezt a szép anyagi sikert természetesen csak úgy lehetett elérni, hogy számosan nagyobb összeget fizettek felül a nemes cél minél hathatósabb előmozdítása érdekében.

KÖZREADJA: PETHŐ CSONGOR
Magyar Polgár, 24. évfolyam, 1901-08-19 / 187. szám

HÚSVÉTI ÖRÖMÖK



fotó: facebook/Borszék Város Polgármesteri Hivatala

Csoportkép a nyusziival az Alsó-Borszéki Parkban

Az igazi boldogság ott kezdődik, amikor mi magunk is boldoggá tudunk tenni másokat.

E gondolat jegyében érkezett meg idén is a húsvéti nyuszi Borszékra, hogy mosolyt és örömet vigyen a gyermekek és felnőttek szívébe egyaránt.

A vidám menet az iskolától indult, és az alsó-borszéki parkig haladt, útja során óvodások, kisiskolások és nagyobb diákok is részesei lehettek ennek a varázslatos napnak. Minden állomáson csillogó szemek, izgatott várakozás és önfeledt öröm fogadta a nyuszt. A legkisebbek ajándécsomaggal gazdagodtak, a felnőtteket pedig tojásucorkával kínáltuk, így minden korosztály együtt élhette meg az ünnep meghittségét.

A hűvös, szeszélyes időjárás sem tudta elvenni a jókedvet – a gyerekek lelkesedése hamar magával ragadta a felnőtteket is, és együtt éltük meg ezt a szép közösségi élményt. A mosolyok, a nevetés és a találkozások ismét bebizonyították, hogy közösségünk ereje az együtt megélt pillanatokban rejlik.

Összinté hálával mondunk köszönetet min-

dazoknak, akik hozzájárultak a húsvéti park ünnepi díszítéséhez. A közös munka eredményeként ismét meghitt, szívet melengető környezet fogadta az érdeklődőket, ahol kicsik és nagyok egyaránt átélhették az ünnep örömét. Külön köszönjük mindazoknak, akik részt vettek a tojáskeresésen – jelenlétükkel még szebbé és emlékezetesebbé tették az eseményt.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a helyi önkormányzatnak a támogatásért és a bizalomért, amely lehetővé tette, hogy ez a közösségi ünnep ismét megvalósulhasson. Köszönjük a Culturarium közreműködését. Külön köszönet illeti a húsvéti nyuszt is, aki mosolyt csalt a gyermekek arcára, és felejthetetlen élménnyel ajándékozta meg a résztvevőket. Végül, de nem utolsósorban, szeretettel köszönjük minden gyermeknek és családnak, hogy ilyen szép számban részt vettek az eseményen. Az ő örömük, lelkesedésük és nyitottságuk ad igazi értelmet ezeknek a közös ünnepeknek.

Mert az igazi ünnep ott kezdődik, ahol örömet adunk egymásnak, és ahol a közösség együtt dobban egy jó célért.

MOSNEÁG ILONA

ANYUKÁM

Anyukám, általad lettem naggyá,
bájos hangoddal elvarázsooltál.
Sokszor voltál fáradt a terhem alatt,
mégis felálltál, nem hagyta magad.
Elestél néha, de újra felálltál,
egyedül neveltél, karodban ringattál.

Ez a nap csak rólad szól:
"Az élet nehéz, nehéz benne élni,
néha nehéz benne őszintének lenni."
De te megtanítottál jónak maradni,
és az életben mindig talpra állni.

KOLOZSI KRISZTIÁN VIII. B

SAKK VODA COSTELLE



DIAGRAMM A 2026. MÁRCIUSI SZÁMBÓL

A márciusi számban megjelent feladvány megoldása:

1 -Bc1+!

2 Fxc1-e3#

Megoldás: Vodă Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a turism.borsec@gmail.com e-mail címre.

A megoldást a következő számban közöljük.

*Bástya=B / Huszár=H / Futó=F / Vezér=V / Király=K. A gyalogot nem jelöljük, csak a mezőt ahová lépnek.



ÚJ DIAGRAMM:

A FEKETE LÉR, MATT 4 LÉPÉSBŐL.



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA:

2026. MÁJUS 18. HÉTFŐ
2026. JÚNIUS 15. HÉTFŐ

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA - ISSN 1224 - 1709

Felelős szerkesztő: Móga Renáta

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Elekes Szabolcs, Farkas Aladár, Fazakas Emese, Ferenczy József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Pethő Csongor, Stan Tímea Anca

Számitógépes szerkesztés: Móga Attila / Nyomda: F&F INTERNATIONAL - Gyergyószentmiklós